

## SÍ A LA PARTICIPACIÓN PRIVADA EN GENERACIÓN ELÉCTRICA: UN DISCURSO POLÍTICAMENTE ESTRATÉGICO

David Pérez Retana\*  
dprako@gmail.com

Fecha de recepción: 10 marzo 2008 - Fecha de aceptación: 29 abril 2008

### Resumen

*El presente artículo analiza las distintas estrategias del lenguaje (pragmáticas, semánticas y sintácticas) presentes en un fragmento publicado en el diario La Nación del discurso pronunciado por el presidente Óscar Arias con motivo de su primer informe presidencial durante el 1 de mayo del 2007, según la propuesta teórica de Paul Chilton y Christina Schäffner para un análisis discursivo. Asimismo, se pretende evidenciar cómo el discurso político actúa como una producción textual altamente controlada y planificada que emplea una serie de estrategias discursivas con el objetivo de obtener el apoyo del pueblo.*

**Palabras claves:** análisis del discurso, política, discurso político, estrategias discursivas.

### Abstract

*This article analyzes the different strategies of language (pragmatic, semantic and syntactical) in an excerpt published in La Nación from the speech given by President Oscar Arias on the occasion of his first presidential report on May 1, 2007, according to the theoretical proposal for a discursive analysis of Paul Chilton and Christina Schäffner. Likewise, it intends to show how this type of speech acts as a highly controlled and planned textual production which employs a series of language strategies with the objective of obtaining support from the audience.*

**Key words:** discursive analysis, politics, political discourse, language strategies.

### Introducción

Cuando nos referimos al discurso político como una producción discursiva altamente controlada y planificada, se debe, principalmente, a que este alberga en sí una gran cantidad de estrategias discursivas. Se trata, pues, de poner en práctica, y al servicio del discurso, un complejo entramado de tácticas lingüísticas que el

lenguaje tiene a su disposición. Estas estrategias discursivas son empleadas por los políticos, quienes tienen por finalidad transmitir, de manera exitosa, la información y, a su vez, alcanzar su principal objetivo: ganar la simpatía y el apoyo del pueblo.

En virtud de lo anterior, esta investigación tiene como objetivo elaborar un análisis discursivo sobre un fragmento del discurso del presidente Óscar Arias con motivo de su primer Informe Presidencial el pasado 1º de mayo del 2007, para evidenciar, de esta forma, cuáles son las estrategias discursivas empleadas para ganar un mayor

---

\* Facultad de Letras, Sede Rodrigo Facio, Universidad de Costa Rica

número de adeptos quienes apoyen la inversión energética privada. Dicho análisis podrá servir como ejemplo para el desarrollo de estudios cuyo interés se encuentre orientado en la producción textual política. La escogencia del fragmento analizado obedece a que este fue el segmento del discurso de Arias seleccionado para ser publicado en el diario La Nación; por consiguiente, será analizado en detalle en el presente artículo. De igual manera, su escogencia no responde a un criterio de selección aleatorio, sino a un interés particular dentro de un contexto social específico al cual nos referiremos más adelante. Por el momento, cabe destacar que dicho fragmento apareció como un Campo Pagado en el periódico La Nación el pasado 6 de mayo del 2007, bajo el título: Sí a la Participación Privada en Generación Eléctrica, siendo la Asociación Costarricense de Productores de Energía (Acope) los responsables de su publicación.

Un contexto social fuertemente marcado por la controversia de un eventual Tratado de Libre Comercio (TLC) con los Estados Unidos y un desencadenamiento de “apagones” que afectaron al país aproximadamente por cuatro semanas, durante el mes de abril, y que fueron achacados, por muchos sectores, a la ineficiencia del Instituto Costarricense de Electricidad (ICE), uno de los principales opositores al TLC, dieron pie a una fuerte campaña de apoyo a la intervención de sectores privados en la producción energética en el país. Tal campaña encuentra su principal aliado en el mismo Presidente de la República, el Sr. Óscar Arias, siendo él la mayor figura de autoridad para respaldar y, en cierto modo, validar la posición de otros sectores, tal como lo hizo Acope al aprovechar el discurso de Arias para promover su posición al respecto. Cabe destacar que durante este periodo se dio una coyuntura a nivel nacional, la cual dividió al país en dos grandes grupos: aquellos quienes se encontraban a favor de una mayor apertura a la privatización y quienes se oponían a esta; dado esto, se libró una lucha social en la cual el poder de la palabra asumió un papel determinante.

La Asociación Costarricense de Productores de Energía (Acope) es uno de los dos principales organismos representativos de los productores eléctricos autónomos; fue creado

en setiembre de 1989 y agrupa a productores privados. El otro organismo es CONELECTRICAS R., creado el 26 de junio de 1989. Este agrupa cooperativas de electrificación rural. Ambos organismos participan en las negociaciones relativas a la reglamentación de la generación eléctrica autónoma y a las tarifas de compra de la energía eléctrica.

### Aproximación teórica

Para la realización del análisis, tomaremos, en primer lugar, como sustento teórico la propuesta de Paul Chilton y Christina Schäffner en su artículo Discurso y política (en Van Dijk, 2003). En dicho artículo, los autores proponen que para analizar un texto político debe limitarse, en primer lugar, cuáles son los tipos de discurso y niveles de organización pertinentes en el ámbito político, pues dicho límite brinda al analista los puntos clave sobre los cuales debe enfocarse el análisis. Para ello, proponen una categoría llamada funciones estratégicas, estas responden a acciones claves en los distintos procesos políticos, tales funciones son las siguientes:

- a. La coerción: incluye los actos de habla respaldados por sanciones, ya sean legales o físicas; sin embargo, es posible considerar en este punto otros aspectos como la selección de temas a tratar y la priorización de asuntos de interés público.
- b. Resistencia, oposición y protesta: aquí, se incluyen las diferentes manifestaciones discursivas de los opositores al poder; ejemplo de ello, los graffiti y los afiches.
- c. Encubrimientos: relacionado con el control de la información. Se incluyen dentro de esta función el secreto y la censura.
- d. Legitimación y deslegitimación: la legitimación establece el derecho a ser obedecido, en tanto busca presentar a un individuo o hecho de manera positiva, mientras que la deslegitimación los muestra negativamente.

En segundo lugar, para llevar a cabo un análisis de un texto político, deben establecerse relaciones entre estas funciones estratégicas y

el análisis lingüístico del texto y del habla, se toma en cuenta la estructura textual, la sintaxis y el léxico, para determinar de qué manera estos factores contribuyen a la creación de significados complejos en el proceso de interacción. De igual manera, el análisis debe considerar todos los niveles que conforman el lenguaje, tal como aparece en la propuesta de los autores, estos niveles son tres:

- a. Pragmático (interacción entre hablantes y oyentes)
- b. Semántico (el significado, la estructura del léxico)
- c. Sintáctico (la organización interna de las oraciones)

De tal manera, lo propuesto en el análisis del discurso político, desde esta perspectiva, es “establecer relaciones entre las elecciones lingüísticas en estos niveles y las cuatro estrategias de interpretación política que denominamos funciones estratégicas” (Chilton y Schäffner, en Van Dijk, 2003).

## **Análisis**

El discurso que analizaremos fue pronunciado por el Presidente de Costa Rica, Óscar Arias Sánchez, el pasado 1º de mayo del 2007, en la Asamblea Legislativa, con motivo de su primer informe presidencial. Para el análisis; no obstante, seleccionamos un fragmento de este titulado “Inversión energética”, el cual apareció publicado en el diario costarricense La Nación como un campo pagado, cuya firma responsable es Acope. Por consiguiente, nos encontramos con que tal discurso se encuentra mediado por una pluralidad de voces; en primer lugar, la voz del Sr. Presidente, principal autoridad política del país y primer responsable de su emisión; y en segundo lugar, la voz de Acope, organismo representados de las voces de productores de energía autónomos del país, quienes ven en el discurso de Arias una forma de legitimar su posición en torno a la temática de la participación de empresas privadas en la generación eléctrica.

Siguiendo el modelo de análisis propuesto por Chilton y Schäffner, dividiremos el análisis en tres niveles: el pragmático, el semántico y el sintáctico. Dada la naturaleza de este trabajo; sin embargo, no seremos exhaustivos en cada uno de ellos, sino, nos centraremos en cuestiones particulares para cada nivel, pero que sirvan como una guía de lo próximamente desarrollado con mayor profundidad. Así, para el nivel pragmático, nos apoyaremos en la teoría de los Actos de habla de Searle y Austin y en la noción de sujeto discursivo de Calsamiglia y Tusón; en el nivel semántico, se analizarán el uso de las metáforas, partiendo de la función dada por Lakoff y Jonson, quienes asignan a estas en lo respectivo a la construcción de significados; finalmente, para el nivel sintáctico, consideraremos la estructura temática de la cláusula como mensaje, según lo propone Halliday.

## **Nivel pragmático**

### **Actos de habla**

Dentro de la pragmática, se han realizados muchos estudios desde la teoría de los actos de habla; su principal premisa es que, al emitir enunciados, los hablantes realizan distintos actos, por tanto, el lenguaje se concibe como acción. Una de las clasificaciones más trabajadas sobre los actos de habla es la de J.R. Searle. Searle (citado en Charaudeau y Maingueneau, 2005), quien distingue cinco categorías de actos, estos son: los actos asertivos, los actos directivos, los actos promisorios, los actos expresivos y los actos declarativos.

### **Actos asertivos**

En los actos asertivos, el hablante se ve comprometido a la verdad de la proposición expresada. Chilton y Schäffner (en Van Dijk, 2000) señalan que, muchas veces, en el discurso político no se ofrecen muchas evidencias, las cuales respalden las afirmaciones hechas por los políticos para fortalecer su propia imagen; sin embargo, los oyentes no suelen exigir en estos

contextos pruebas para comprobar la veracidad de los enunciados, pues la autoridad del hablante es lo más importante.

De tal manera, podemos observar cómo el discurso de Arias inicia con acto asertivo al afirmar: “Hoy somos una economía más competitiva que hace un año”; no obstante, en el discurso, no se presentan argumentos que validen tal afirmación, su único respaldo fue la fuente quien la externa. Por tal razón, no es de extrañar que expertos en diferentes disciplinas suelen contradecir frecuentemente este tipo de discursos y se valen de datos para respaldar sus críticas, tal como suele hacerse en muchos medios de comunicación de masas, luego de la pronunciación de los discursos.

Son muchos los enunciados, como el anotado anteriormente, los cuales aparecen en el discurso de Arias, incluso, podemos observar cómo los párrafos de desarrollo están constituidos, casi en su totalidad, por actos de habla asertivos. Cada uno de estos párrafos es introducido por un marcador discursivo de orden, el cual anuncia una proposición verdadera; siendo posible distinguir, para cada uno de ellos, una proposición mayor, esta, a su vez, es seguida por otras, todas relacionadas temáticamente entre sí y que cumplen la función de reforzar una afirmación mayor presentada como verdadera, tal como se aprecia en los párrafos cinco y seis. Tomemos como ejemplo el párrafo cinco:

En tercer lugar, las últimas administraciones, en algunos casos por buenas razones y en otros por malas razones, han limitado la capacidad del ICE para hacer las inversiones requeridas en materia de generación eléctrica. Como en tantas otras cosas en este país, durante muchos años la política energética de los gobiernos se ha hecho sin planificación, sin más guía que la ocurrencia o la defensa de intereses inmediatos. Esta falta de previsión no nació en esta administración, pero ahora nos toca apechugar con ella. (Arias, 2007)

Es posible ver cómo el segmento marcado en azul constituye la proposición mayor del párrafo y el resto una secuencia de proposiciones menores, las cuales vienen a reforzar la verdad primeramente planteada. Sin embargo, al igual que en el primer ejemplo, no se dan pruebas en

el texto que demuestren su veracidad, lo mismo podría plantearse para el párrafo seis.

### Actos directivos

En los actos directivos, los enunciados buscan que el oyente realice una acción específica, tal es el caso de las preguntas y de los mandatos. Sin embargo, dado el tipo de discurso analizado, sería difícil encontrar un acto directivo explícitamente. Encontramos un único ejemplo de este tipo de acto, el cual se acerca más a lo conocido como exhortación, el cual no es tan directo ni impositivo como lo podrían ser las órdenes. El ejemplo, ubicado en el párrafo uno, es el siguiente: “es perentorio enfrentar los enormes desafíos que tenemos en materia energética”. Se trata de una incitación inicial, la cual sirva de motivación al pueblo costarricense para que dé un “sí” a la participación privada en generación eléctrica.

### Actos promisorios

Los actos promisorios comprometen al hablante a hacer algo; por ejemplo, las promesas o juramentos, las amenazas y los ofrecimientos. Las promesas y los ofrecimientos son actos abundantes en los discursos de los políticos, principalmente, cuando estos se encuentran en campaña. Quizá la muestra más representativa de este tipo de acto se halla al final del discurso de Arias, en el cual, desde una posición de empatía, asume su responsabilidad de mejorar la situación que afecta a todo el pueblo:

Como Presidente de la República, quiero ser enfático en que entiendo la molestia de todos los costarricenses frente a esta situación. Ante ustedes asumo la responsabilidad ineludible de enderezar los errores del pasado, para que nunca más la falta de visión y la inflexibilidad ideológica nos conduzcan a las tinieblas. (Arias, 2007)

### Actos expresivos

Los actos expresivos enuncian el estado psicológico del hablante, entre ellos se ubican

acciones como agradecer, disculparse y felicitar. Debido a que el discurso de Arias analizado no incluye un acto propiamente expresivo, tal como habíamos mencionado anteriormente, el análisis versa sobre un extracto publicado como campo pagado en el diario La Nación, y al final de la página, posterior al fragmento en cuestión, se incluye una leyenda a nombre de Acope con las siguientes palabras:

La Asociación Costarricense de Productores de Energía (Acope) felicita al Sr. Presidente de la República por su certero diagnóstico de la grave situación energética que afronta el país y al igual como lo demostramos hace una década, estamos preparados para coadyuvar en la tarea de restaurar la confiabilidad del Sistema Eléctrico Nacional con base en generación de electricidad exclusivamente de fuentes renovables. (La Nación, 2007)

Anteriormente, habíamos señalado que, aunque el discurso tiene como primer responsable al presidente Arias, nos encontramos ante un caso de pluralidad de voces, pues se trata de un texto cuya publicación estuvo a cargo de Acope, quien se valió de un discurso mayor para ser legitimado ante el pueblo. De tal manera, si el análisis se circunscribe a la publicación de este campo pagado y no exclusivamente al discurso pronunciado por Óscar Arias, es necesario incluir para su análisis toda forma textual resultante como pertinente, así, la leyenda incluida al final representa la voz de un conjunto de organismos, los cuales felicitan al Sr. Presidente por sus palabras, pues estas dan respaldo a sus intereses particulares. Podría pensarse que el acto expresivo, aquí expuesto, busca crear un sentimiento de empatía entre la Asociación y el Presidente, de esta manera, los simpatizantes de este último sean también los del primero, Acope.

### Actos declarativos

Finalmente, los actos declarativos son aquellos que producen modificaciones en ciertos estados situacionales, como lo son los despidos, las declaraciones de paz o de guerra, entre otros. Aunque de manera directa no encontramos en el fragmento discursivo un acto

meramente declarativo, al final del párrafo seis, se encuentra un enunciado, el cual podría ser interpretado como tal, al menos de forma indirecta. Veamos:

“(...) Impedir a la empresa privada colaborar en la solución del problema energético que enfrentamos no es una forma de proteger la pureza del ICE. Es una forma de sacrificar al pueblo costarricense en el altar de los dogmas de unos cuantos líderes sindicales. Y eso no lo permitiremos”. (Arias, 2007)

La expresión utilizada por Arias al final del párrafo, deja ver, claramente, su intención de no permitir que “el pueblo de Costa Rica sea sacrificado”. Tal expresión anuncia que se hará lo sea necesario para recibir la participación de la empresa privada en la solución del problema energético; es decir, declara el inicio de una lucha por el “sí”, el “sí” a la participación privada en la producción de energía eléctrica. No obstante, también posee el valor de un acto promisorio, el cual se evidencia en el uso del tiempo futuro del verbo.

### Sujeto discursivo

Dentro del nivel de la pragmática, otro aspecto merecedor de consideración para nuestro análisis es el uso de los deícticos de persona, pues su empleo configura la posición ocupada por los participantes dentro del discurso; además, de indicar cómo son sus relaciones con los predicados expresados en las proposiciones que configuran el texto. Con respecto a ello, Helena Calsamiglia y Amparo Tusón (1999:138) expresan lo siguiente:

La persona que habla no es un ente abstracto sino un sujeto social que se presenta a los demás de una determinada manera. En el proceso de la enunciación y al tiempo que se construye el discurso también se construye el sujeto discursivo. Éste se adapta a la situación específica de la comunicación modulando su posición a lo largo del discurso y tratando de que su interlocutor le reconozca de una manera y no de otra.

Tratando de sistematizar los datos, la inscripción de este sujeto discursivo se encuentra codificado en el discurso de Arias de la siguiente manera:

Tabla1  
Inscripción del sujeto discursivo

Persona	Ejemplo	Función
1ª persona singular	“(…) quiero ser enfático en que entiendo la molestia de todos los costarricenses frente a esta situación”. “(…) asumo la responsabilidad ineludible de enderezar todos los errores del pasado (…)”. “(…) hablo únicamente de las consecuencias económicas para no detenerme en las implicaciones ambientales (…)”.	Al emplear la 1ª persona singular en un discurso de carácter público, el hablante se ve más comprometido con lo expresado en sus enunciados; al mismo tiempo, se responsabiliza por su contenido. Asume compromisos con el oyente, establece relaciones de empatía y también muestra su conocimiento sobre el tema con lo que trata de reforzar su autoridad.
1ª persona plural	“Hoy somos una economía más competitiva que hace un año”. “Los problemas energéticos que hemos experimentado (…)”. “(…) tenemos la realidad del calentamiento global (…)”. “Y eso no lo permitiremos”. “El futuro nos alcanzó”. “Hoy pagamos un largo itinerario de inercia, en el que no hicimos, ni lejanamente, todo lo que hubiésemos podido hacer para aprovechar nuestra enorme capacidad de generación eléctrica”.	El uso del 1ª persona plural busca crear un sentimiento de camaradería. Incorpora al hablante dentro de un grupo con el cual desea ser identificado. Se trata de una relación de igualdad en la cual las responsabilidades son compartidas y en las cuales el hablante también se muestra a sí mismo como perjudicado por las mismas situaciones que afectan al otro. También, puede crear el sentimiento de que los logros alcanzados son fruto del trabajo compartido y, por tanto, es necesario contar con el apoyo del pueblo para que todos puedan ser beneficiados por tales logros.
Formas impersonales	“Impedir a la empresa privada colaborar en la solución del problema energético (…) no es una forma de proteger la pureza del ICE”.	El uso de una estructura impersonal desfocaliza, en el ejemplo, el agente de la acción expresada; es decir, este es sacado de la escena. En el caso señalado, se trata de un sentencia, esta manifiesta el error de algunos al no permitir la colaboración de la empresa privada; no obstante, para evitar la responsabilidad que conllevaría una acusación directa al mencionar quiénes son los que impiden tal colaboración, se recurre a una construcción con una forma no finita del verbo, la cual anula la presencia del agente y deja claro que tal impedimento no es responsabilidad del hablante ni del pueblo, por lo tanto, tampoco se hace uso de “nosotros”.

### Nivel semántico

Tal como habíamos mencionado anteriormente, dentro del nivel semántico se estudian el significado y la estructura léxica de las palabras. Así, dentro del análisis del discurso político, algo que ha sido de enorme interés es el estudio de las metáforas. Cada día, palabras, organizadas y estructuradas en formas particulares, llegan a tener implicaciones políticas sobre aspectos particulares y con efectos muy específicos. Al

respecto Lakoff y Johnson (citado en Schiffrin, Tannen y Hamilton, 2003) afirman que los usos metafóricos pueden describirnos el mundo en formas particulares y, así, lo entendamos de esa misma manera.

Para Chilton y Schäffner (en Van Dijk, 2003), las metáforas funcionan como “un mecanismo conceptual y semántico fundamental en la producción de significados políticos” dentro del discurso y en muchas ocasiones evitan al hablante tener que hacer referencias directas.

Aunque en el discurso de Arias aparecen varias metáforas, nos centraremos en una particular ubicada al final del extracto en análisis, en el párrafo nueve. Aclaremos que el fragmento con el cual trabajamos consta de nueve párrafos; sin embargo, este mismo apartado (“Inversión energética”) en el discurso original está conformado por diez, de tal manera, en la versión publicada, es el noveno párrafo el cual cumple una función de cierre. El ejemplo es el siguiente:

“Ante ustedes asumo la responsabilidad ineludible de enderezar los errores del pasado, para que nunca más la falta de visión y la inflexibilidad ideológica nos conduzcan a las tinieblas”. (Arias, 2007)

Es posible observar cómo la metáfora utilizada al final del párrafo ha sido escogida ad hoc, establece, así, un paralelismo entre la situación expuesta y la sufrida por los costarricenses durante las tres semanas previas al discurso, en las cuales el colapso de las plantas de generación eléctrica del ICE provocaron múltiples apagones en todo el territorio nacional. Para Arias, la oscuridad producida por estos apagones simboliza las tinieblas a las que Costa Rica se dirige a causa de las malas decisiones tomadas en el pasado, las cuales se mantienen en el presente. Por consiguiente, la oscuridad a falta de energía eléctrica no es más que una metonimia de una oscuridad mayor, la cual envuelve al país y debe combatirse.

### Nivel sintáctico

Para muchos lingüistas, la organización y distribución de los elementos dentro de la cláusula es indispensable para poder comprender cómo se configura el significado en los textos. A continuación, se presenta un análisis de la estructura sintáctica y se toma como punto de partida la noción de Tema y Rema propuesta por Halliday (2004). Según Halliday, el Tema y Rema son los dos elementos de una estructura particular, estas en conjunto organizan la cláusula en forma de un mensaje; para ello, los hablantes deben asignar a los constituyentes los roles textuales que tienen que llenar y, con eso, determinar su función temática o remática. Desde esta teoría, será Tema el elemento que aparezca en primera posición y tenga una función en la estructura experiencial de la cláusula, lo denominado por Halliday como Tema tópico.

A causa de la extensión del artículo y del tipo de investigación realizada, solo tomaremos en cuenta la estructura temática de los enunciados los cuales encabezan cada uno de los nueve párrafos conformadores de nuestro corpus para dar una visión panorámica de lo que podría desarrollarse en un análisis exhaustivo sobre el tema.

Tabla 2  
Organización temática de los párrafos

	Función	Clase	Ejemplo
Tema marcado	Adjunto	Frase adverbial	Hoy + somos una economía más competitiva que hace un año
Tema no marcado	Sujeto	Grupo nominal	Los problemas energéticos + [que hemos experimentado] no son accidentales, ni coyunturales
Tema no marcado	Predicador + operadores finitos	Verbo	En primer lugar, tenemos + la realidad del calentamiento global
Tema no marcado	Sujeto	Grupo nominal	En segundo lugar, muchas de las plantas de generación eléctrica del ICE y sus empresas subsidiarias + [particularmente las plantas térmicas], [que generan electricidad a partir del uso de hidrocarburos], tienen tres y cuatro décadas de uso (...)
Tema no marcado	Sujeto	Grupo nominal	En tercer lugar, las últimas administraciones +, [en algunos casos por buenas razones y en otros por malas razones], han limitado la capacidad del ICE (...)

continúa...

	Función	Clase	Ejemplo
Tema marcado	Predicador + operadores finitos	Verbo	En cuarto lugar, están + los prejuicios ideológicos que nublan el entendimiento de algunos actores muy importantes en las decisiones del ICE
Tema no marcado	Sujeto	Grupo nominal	Esas cuatro causas + se resumen en una frase
Tema marcado	Adjunto	Grupo nominal	Como Presidente de la República, + quiero ser enfático en que entiendo la molestia de todos los costarricenses frente a esta situación

De los nueve Temas Tópicos señalados, encontramos que tres de ellos son marcados; es decir, el párrafo no inicia con el orden habitual de los elementos que componen su primera oración (sujeto-verbo-objeto, en español). El perteneciente al primero de los párrafos inicia con el adverbio temporal “hoy”. Esta forma es empleada con mucha frecuencia en el discurso político y suele aparecer tematizada; podríamos atribuir esto al hablante, quien busca destacar los logros obtenidos en el presente y son la consecuencia de un buen trabajo de gobierno, tal como se muestra en este caso.

El segundo Tema Tópico marcado corresponde a una construcción impersonal. Podría pensarse que la elección de esta estructura responde a una intención particular del hablante a no hacer acusaciones de forma directa, tal como ya se había mencionado, de esta manera, la identidad de ese otro quien es responsabilizado en el discurso por la situación enfrentada por el país nunca es mencionada.

Finalmente, el tercer Tema marcado encontrado en el texto, tematiza un grupo nominal, este reafirma la autoridad del hablante y, al mismo tiempo, legitima su discurso ante los receptores.

## Conclusiones

Cuando se ponen en evidencia las estrategias a nivel pragmático, semántico y sintáctico es posible percibir cómo el hablante tiene a su disposición una enorme cantidad de recursos lingüísticos entre los cuales puede elegir para cumplir funciones y propósitos particulares. El caso del discurso político no es la excepción, pues a través de un análisis como el expuesto,

es posible determinar cómo está construido conceptualmente el mundo mostrado en el texto y determinar las relaciones que en él se establecen entre emisores y receptores.

Por una parte, particularmente, en el discurso de Arias, se puede apreciar cómo muchas de las estrategias empleadas en los tres niveles buscan crear, mediante distintos recursos, una dicotomía entre su posición ideológica, la cual abarca también la de los costarricenses, y la posición ideológica del otro –no identificado en el discurso– quien se muestra como el responsable de la crisis energética afrontada por el país y; por tanto, debe ser enfrentado.

Por otra parte, aunque el análisis estuvo basado, casi exclusivamente, en un discurso de Arias, no podemos dejar de lado que el fragmento trabajado fue tomado de una publicación de un diario nacional y; por consiguiente, se encuentra mediado por los intereses de los responsables de su publicación, quienes vieron en él un recurso importante para legitimar su propio discurso de “sí” a la participación privada de generación eléctrica. Esto quiere decir, tal como ya se había adelantado, nos encontramos ante un texto pronunciado por dos voces. Siendo así, consideramos pertinente que en un futuro análisis se aborde con más profundidad este aspecto.

## Bibliografía

- Arias, Óscar. (2007). *Informe presidencial, 1º de mayo 2007*. San José, Costa Rica. [Fragmento publicado en La Nación, como Campo Pagado, el 6 de mayo del 2007 por la Asociación Costarricense de Productores de Energía (ACOPE)].

Calsamiglia, H. y Tuson, A. (1999). *Las cosas del decir. Manual de análisis del discurso*. España: Editorial Ariel.

Charaudeau, P. y Maingueneau, D. (2005). *Diccionario de análisis del discurso*. Buenos Aires: Amorrortu.

Chilton, P. y Schäffner C. (2000). “*Discurso y política*” publicado en Van Dijk. *El discurso como interacción social*. Barcelona: Gedisa.

Halliday M.A.K. (2004). *An Introduction to Functional Grammar*. London: Hodder Arnold.

Wilson, J. (2003). “*Political Discourse*” publicado en Schiffrin, D, D. Tannen y H.E. Hamilton (eds.). *The Handbook of Discourse Analysis*. Blackwell Publishing.

## ANEXO 1

### Fragmento del discurso de Arias publicado en *La Nación* el domingo seis de mayo del 2007

#### **Inversión energética:**

Hoy somos una economía más competitiva que hace un año. Sin embargo, si hemos de continuar en esta ruta, es perentorio enfrentar los enormes desafíos que tenemos en materia energética.

Los problemas energéticos que hemos experimentado en los últimos días no son accidentales, ni coyunturales. Son fruto de cuatro causas fundamentales, ninguna de las cuales es de fácil solución.

En primer lugar, tenemos la realidad del calentamiento global, que ya ha empezado a tocar nuestras puertas y que hace que los ciclos climáticos, como la llegada de las lluvias, sean más impredecibles.

En segundo lugar, muchas de las plantas de generación eléctrica del ICE y sus empresas subsidiarias, particularmente las plantas térmicas, que generan electricidad a partir del uso de hidrocarburos, tienen tres y cuatro décadas de uso, están casi obsoletas y funcionan en forma precaria, enfrentando altos riesgos de fallas, como las que hemos visto últimamente.

En tercer lugar, las últimas administraciones, en algunos casos por buenas razones y en otros por malas razones, han limitado la capacidad del ICE para hacer las inversiones requeridas en materia de generación eléctrica. Como en tantas otras cosas en este país, durante muchos años la política energética de los gobiernos se ha hecho sin planificación, sin más guía que la ocurrencia o la defensa de intereses inmediatos. Esta falta de previsión no nació en esta administración, pero ahora nos toca apechugar con ella.

En cuarto lugar, están los prejuicios ideológicos que nublan el entendimiento de algunos actores muy importantes en las decisiones del ICE. Esos prejuicios han satanizado

la participación del sector privado en la generación de energía eléctrica y la han visto como una traición al ICE. El resultado directo de esos desvaríos ideológicos está a la vista: en un momento en que el petróleo ha llegado a casi US\$70 por barril, el ICE está obligado a generar cada vez más energía eléctrica mediante el uso de plantas térmicas, porque tiene prohibido por ley comprarle más energía a generadores privados, que la producen a partir de fuentes renovables. El costo económico de generar energía eléctrica en las plantas térmicas del ICE es hoy hasta cinco veces superior al costo de producción de muchos generadores privados. Y hablo únicamente de las consecuencias económicas, para no detenerme en las implicaciones ambientales, que son mucho peores. Como siempre, el costo de este indefensible prejuicio ideológico lo paga el pueblo costarricense en racionamiento eléctrico, en aumento de tarifas y en una creciente contaminación ambiental. Impedir a la empresa privada colaborar en la solución del problema energético que enfrentamos no es una forma de proteger la pureza del ICE. Es una forma de sacrificar al pueblo costarricense en el altar de los dogmas de unos cuantos líderes sindicales. Y eso no lo permitiremos.

Esas cuatro causas se resumen en una frase: el futuro nos alcanzó. Hoy pagamos un largo itinerario de inercia, en el que no hicimos, ni lejanamente, todo lo que hubiésemos podido hacer para aprovechar nuestra enorme capacidad de generación eléctrica.

Como Presidente de la República, quienfático en que entiendo la molestia de todos los costarricenses frente a esta situación. Ante ustedes asumo la responsabilidad ineludible de enderezar los errores del pasado, para que nunca más la falta de visión y la inflexibilidad ideológica nos conduzcan a las tinieblas.